



750

12 Chansons

de la

Collection

Yvette Guilbert

arrangées et harmonisées par

Hélène Chalot

Vol. V

H

B. Schott's Söhne, Mainz-Leipzig

Augener Ltd., London

Schott Frères, Bruxelles

Max Eschig, Paris

Collection
Yvette Guilbert

Chansons anciennes

Vol. I-IV harmon. par Gustave Ferrari

Vol. V „ par Hélène Chasot



Vol. I. Du moyen Age à la Renaissance

Vol. II. Bergers et Musettes

Vol. III. Chansons de tous les Temps

Vol. IV. Refrains des Jeunes

Vol. V. Les petits Soupers de Versailles



*Tous droits d'édition, d'exécution publique, de traduction,
de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays*

B. Schott's Söhne, Mainz-Leipzig

Augener Ltd., London

Schott Frères, Bruxelles

Max Eschig, Paris

*Nachdruck verboten
laut dem russischen Autorengesetz
vom 20. März 1911.*

Printed in Germany

*Перепечатка воспрещается
(российский законъ объ авторскомъ
правѣ отъ 20. марта 1911 г.).*

Index

Volume I

(Du moyen Âge à la Renaissance)

<i>Las, si j'avais pouvoir d'oublier</i>	2
<i>Ha! Belle Blonde</i>	4
<i>Suivez, beautés</i>	6
<i>Plus ne suis ce que j'ai été</i>	8
<i>Puisque de vous je n'ai autre visage</i>	10
<i>Avril, l'honneur et des bois et des mois</i>	12
<i>Mignonne, allons voir</i>	14
<i>Viens, belle, viens te pourmener</i>	16
<i>Un temps étoit</i>	18
<i>Quand je revis ce que j'ay tant aimé</i>	20
<i>De quoy vous sert tant de fertés</i>	22
<i>Rosine, si ton âme</i>	29

Volume III

(Chansons de tous les Temps)

<i>Tu ne la voirras plus, petit bossu</i>	2
<i>Le Roy a fait battre tambour</i>	6
<i>La scaurois-je aimer</i>	8
<i>Les Cloches de Nantes</i>	10
<i>La belle fille et le petit bossu</i>	14
<i>Réveillez-vous, belle dormeuse</i>	16
<i>L'inutile défense</i>	18
<i>Aimez, vous avez quinze ans</i>	24
<i>J'avois pris mes pantouflettes</i>	27
<i>La Peureuse</i>	30
<i>Les Belles manières</i>	32
<i>Les Houzards de la Garde</i>	34

Volume II

(Bergers et Musettes)

<i>Ha! mon beau laboureur</i>	2
<i>Le mari, le mariage</i>	4
<i>Il faut avoir plus d'un amant</i>	6
<i>Philis, le long de la prairie</i>	8
<i>Margoton, allant au moulin</i>	10
<i>Je saute, je danse</i>	12
<i>En revenant de Versailles</i>	14
<i>Colin prend sa hotte</i>	16
<i>Sur le bord de la Seine</i>	18
<i>Me promenant un matin</i>	20
<i>Il étoit un Espagnol</i>	22
<i>En revenant de Saint-Denis</i>	24

Volume IV

(Chansons et Rondes anciennes)

<i>Le petit mari</i>	2
<i>La belle au jardin d'amour</i>	4
<i>Il est pourtant temps de me marier</i>	6
<i>Le petit bois d'amour</i>	8
<i>Les filles à marier</i>	10
<i>Les conditions impossibles</i>	12
<i>La ronde des oranges</i>	14
<i>Jean Bête</i>	16
<i>Je suis lasse d'être fille</i>	18
<i>La nouvelle mariée</i>	20
<i>C'est la vieille Mathurine</i>	22
<i>La tête des hommes</i>	24
<i>C'est la fille d'un pauvre homme</i>	26
<i>Le Cycle du vin</i>	28
<i>Dessous un lilas blanche</i>	30

Volume V

(Les petits Soupers de Versailles)

<i>Les métiers</i>	2
<i>Dans ma jeunesse</i>	4
<i>Le joli tambour</i>	6
<i>Ma Cousinette</i>	8
<i>Quand on voit ça que l'on est content</i>	10
<i>Colinet au pied d'un Ormeau</i>	12
<i>Le surplus déchiré</i>	14
<i>Lison guettait une fauvette ou: Les ne sais comment</i>	16
<i>En jupon court, en blanc corset</i>	18
<i>Lisette est faite pour Colin</i>	20
<i>Les repas</i>	22
<i>Mon petit cœur vous ne m'aimez guère ou: L'autre jour le beau Colas</i>	24



LES METIERS

Moderato

In - sen - sés nous ne vo - yons pas les chagrins des au - tres é

tats, et nous vou - lons chan - ger le notre sou - vent con -

tre ce - lui d'un autre a qui le sien dé - plait au - tant. Et

voilà com - me com - me l'homme l'homme, l'homme, l'homme, n'est ja -

leggiero

mais con - tent et voilà com - me, com - me l'homme

l'homme, l'homme, l'homme n'est ja - mais content.

2.

Que le marchand fait de bons coups,
Dit le rentier d'un ton jaloux!
Le Marchand dit qu'en son commerce
Tout le trahit, tout le traverse,
Ou'on ne voit plus d'argent comptant
Et voilà *etc.*

3.

L'Hymen a-t-il joint, par ses noeuds,
L'Homme à la femme de ses vœux,
Qu'elle ait tendresse ou bonne mine,
L'Epoux trouve chez la voisine,
Il ne sait quoi de plus tentant
Et voilà *etc.*

4.

L'Enfant voudrait devenir grand,
Le Vieillard être adolescent,
La vierge être femme et puis veuve
La Fille se donner pour neuve
Malgré de nombreux... accidents
Et voilà *etc.*

DANS MA JEUNESSE

Allegretto §

Dans

ma jeu - nes - - se la ver - tu do - mi - nait la con - stan - ce bril -

lait la vé - ri - té re - gnait la bon - ne foi re - glait l'a

mant et la mai - tres - se, Au - jourd' - hui ce n'est plus ce -

la ce n'est qu'in jus - ti - ce tra - hi - son, ma - li - ce, change - ment, ca -

The musical score is written in 6/8 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often with chords. The vocal line is melodic and includes lyrics in French. The score is divided into five systems, each with a vocal staff and a piano staff. A section symbol (§) is placed at the end of the first system.

pri-ce, détours, ar-ti - fi - ces Et l'amour va ca-hin, ca - ha Et l'amour

va ca - hin, ca - ha.

D. C. al $\text{\textcircled{S}}$

2.

Dans ma jeunesse
 Les veuves, les mineurs
 Avaient des défenseurs
 Avocats Procureurs,
 Juges et Rapporteurs
 Soutenaient leur faiblesse
 Aujourd'hui ce n'est plus cela
 L'on gruge, l'on pille
 La veuve, la Fille
 Mineur et pupille;
 Sur tout on grapille,
 Et Thémis va
 Cahin, caha
 Et Thémis va
 Cahin, caha.

3.

Dans ma jeunesse
 Quand deux coeurs amoureux
 S'unissaient tous les deux,
 Ils sentaient mêmes feux;
 De l'Hymen les doux noeuds
 Augmentaient leur tendresse
 Aujourd'hui ce n'est plus cela:
 Quand l'Hymen s'en mêle
 L'ardeur la plus belle
 N'est qu'une étincelle
 L'Amour bat de l'aile
 Et l'Epoux va
 Cahin, caha
 Et l'Epoux va
 Cahin, caha.

4.

Dans ma jeunesse
 On voyait des Auteurs
 Fertiles producteurs
 Enchanter les Lecteurs,
 Charmer les Spectateurs
 Par leur délicatesse
 Aujourd'hui ce n'est plus cela
 Les Vers assoupissent
 Les Scènes languissent
 Les Muses gemissent,
 Succombent, périssent.
 Pégase va
 Cahin, caha
 Pégase va
 Cahin, caha.

5.

Dans ma jeunesse
 Les papas, les Mamans
 Génère, vigilans,
 En dépit des amans,
 De leurs tendrons charmans
 Conservaient la sagesse.
 Aujourd'hui ce n'est plus cela
 L'amant est habile
 La Fille docile
 La Mère facile
 Le Père imbecile.
 Et l'honneur va
 Cahin, caha
 Et l'honneur va
 Cahin, caha.

LE JOLI TAMBOUR

Tempo di marcia

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is on a single treble staff with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. It contains four measures of whole rests. The piano accompaniment is on two staves (treble and bass). The right hand starts with a triplet of eighth notes (F#, G#, A) in the first measure, followed by a quarter rest, then a quarter note (B) and a quarter note (C) in the second measure. The left hand has whole rests in the first two measures, then a sustained chord of F# and C# in the third measure, and a sustained chord of G# and C# in the fourth measure.

The second system of music continues the piano accompaniment. The vocal line remains on a single treble staff with four measures of whole rests. The piano accompaniment continues with eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

The third system of music features the vocal line with lyrics. The key signature changes to two sharps (F#, C#) and the time signature changes to 3/4. The lyrics are: "Jo - li tam - bour re - ve - nant de la guer - re". The piano accompaniment consists of chords in the right hand and single notes in the left hand.

The fourth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "Jo - li tam - bour re - ve - nant de la guerre et". The piano accompaniment continues with chords and single notes.

ran tan plan.

2.
La fill' du Roy, étant à sa fenêtre
Et ran tan plan.

7.
J'ai trois vaisseaux dessus la mer jolie
Et ran tan plan.

3.
„Joli tambour, donne-moi donc ta rose“
Et ran tan plan.

8.
L'un charge d'or, l'autre de pierreries
Et ran tan plan.

4.
Sire le Roy, donnez-moi votre fille
Et ran tan plan.

9.
Et le troisièm' pour promener ma mie
Et ran tan plan.

5.
„Joli tambour tu n'es pas assez riche“
Et ran tan plan.

10.
„Joli tambour, je te donne ma fille“
Et ran tan plan.

6.
Sire le Roy, je suis fils d'Angleterre
Et ran tan plan.

11.
„Sire le Roy, je vous en remercie“
Et ran tan plan.

12.
Dans mon pays, y'en a de plus jolies
Et ran tan plan.

MA COUSINETTE

Gavotte

1. entre les couplets 2. pour finir Fin.

Ah oui

j'ai - me ma cousin - et - te, comme elle ai - me son cousi - net, Elle est

pour moi plus jo - li - et - te, que ne l'est un objet par - fait. Ce n'est

pas u - ne femme - let - te, a se trou - bler le cer - ve - let. Qui prend

feu comme une al-lu - met-te pour le moin-dre pe-tit ca - det. Ah, oui

j'ai - me ma cousin - et - te comme elle ai - me son cousi - net Elle est

pour moi plus jo - li - et - te, que ne l'est un ob - jet par - fait.

2.

Sans recherche pour sa toilette,
Elle va dans son jardinet,
Où chaque fleur sous l'herbette,
Lui présente un bouquet tout fait,
Je la trouve toujours proprette,
Blanc cotillon, blanc corselet
Un voile voile sa gorgerette,
Que l'on découvre un tantinet.
Sans recherche *etc.*

3.

Bien souvent sur son epinette,
Essayant un madrigalet,
Elle pose ses deux mains blanchettes,
Je chante, et cela fait effet.
A son tour, ma rossignolette
Chante au son de mon flageolet,
Et l'air qu'avec moi sa voix répète,
Jamais, ne me semble longuet.
Bien souvent *etc.*

4.

Quelquefois avec la follette,
Par moi prise au trébuchet,
L'amour en un coup de baguette,
Me fait voir, son corset défait.
Seul avec elle dans sa chambrette
Enlacé de son bras rondelet
Je crois voir Venus la coquette
Et je suis Cupidon son valet.
Ah oui j'aime ma cousinette *etc.*

QUAND ON VOIT ÇA QUE L'ON EST CONTENT

Allegro vivo

Il é - tait un p'tit bois char -

mant Quand on voit ça que l'on est bien

ai - se. Il é - tait un p'tit bois char -

mant Quand on voit ça que l'on est con - tent!

2.

Un' demoisell' s'en va chantant
 Quand on voit ça que l'on est bien aise!
 Un' demoisell' s'en va chantant
 Quand on voit ça que l'on est content!

4.

Le beau monsieur met ses gants blancs
 Quand on voit ça que l'on est bien aise!
 Le beau monsieur met ses gants blancs
 Quand on voit ça que l'on est content!

3.

Un beau monsieur va la suivant
 Quand on voit ça que l'on est bien aise!
 Un beau monsieur va la suivant
 Quand on voit ça que l'on est content!

5.

Ils entrèrent au bois charmant
 Quand on voit ça que l'on est bien aise!
 Ils entrèrent au bois charmant
 Quand on voit ça que l'on est content!

6.

Ils s'en r'vinr' tous deux en chantant
 Quand on voit ça que l'on est bien aise!
 Ils s'en r'vinr' tous deux en chantant
 Quand on voit ça que l'on est content!

COLINET AU PIED D'UN ORMEAU

Andantino

Co-li-net au pied d'un or-

meau di-sait un jour à sa ber-gé-re si tu m'es

tou-jours si se-vè-re je vais me pendre à ce ra-

meau. Un peu sur-prise de ce lan-ga-ge la bel-le lui-dit: Al-te

là! Co - li - net si tu fais ce - la, que di - ra -

t-on dans le vil - la - ge?

2.

Laisse - moi donc prendre un baiser
 Lui dit le berger plein de flamme
 La bergère au fond de son âme
 Eût voulu ne point refuser.
 Il le ravit avec courage;
 La belle lui dit: Alte - la!
 Colinet si l'on fait cela
 Que dira - t - on dans le village?

3.

Le berger devient plus pressant
 Et la bergère moins farouche:
 Un baiser qu'il prend sur sa bouche
 L'irrite, et puis elle y consent.
 Bientôt il ose davantage:
 Pour le coup, dit - elle, alte - là
 Bon! reprit - il, que fait cela?
 Le saura - t - on dans le village?

4.

D'abord la belle à ce discours
 Demeure un instant interdite;
 L'amour déjà la sollicite,
 Colinet la presse toujours.
 Ah! dit - elle tu n'es pas sage:
 Elle voulut dire: Alte - là?
 Mais tous les deux, après cela
 Ne songèrent plus au village.

LE SURPLIS DECHIRÉ

Allegro moderato

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a melody of eighth notes in a 6/8 time signature, while the left hand provides a rhythmic accompaniment of eighth notes.

L'au-tre jour de vè - pres sor -

The first vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'L'au-tre jour de vè - pres sor -'. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern.

tant, Cha-cun ja - sait a la sour - di - ne; cha-cun s'en

The second vocal line starts with the lyrics 'tant, Cha-cun ja - sait a la sour - di - ne; cha-cun s'en'. The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with some chords.

al - lait de - man - dant, a son voi - sin a sa voi -

The third vocal line begins with the lyrics 'al - lait de - man - dant, a son voi - sin a sa voi -'. The piano accompaniment continues with a consistent eighth-note accompaniment.

si - ne, pour-quoi donc est il dé - chi - ré le surplis

The fourth and final vocal line on the page contains the lyrics 'si - ne, pour-quoi donc est il dé - chi - ré le surplis'. The piano accompaniment concludes with a few final chords.

de no-tre cu - ré? Pourquoi donc est il dé - chi -
rè le sur-plis de no - tre cu - ré?

2.

Il est toujours si bien tiré!
Sa soutane est toujours si nette!
Tous les dimanches il est poudré,
Tous les deux jours sa barbe est faite:
Pourquoi donc est-il déchiré
Le surplis de notre curé?

3.

Est-ce de quoi s'effaroucher?
Dit l'innocente Malhurine:
Ne me fais-je pas accrocher
Sans cesse aux bois par quelqu'épine?
Quelqu'une de notre curé
Aura le surplis déchiré.

4.

Du Malheur de l'homme de bien,
Chacun raisonnait à sa guise:
Ma foi, vous n'y comprenez rien,
Leur dit en ricanant Denise:
Je sais pourquoi notre curé
A son surplis tout déchiré.

5.

En voulant embrasser Nanon,
Il a fripé sa coëffe blanche,
Sans dire gare au compagnon
La drôlesse a pris sa revanche
Voilà pourquoi notre curé
A son surplis tout déchiré.

6.

Dien s'ecrie la devote Alix,
Quelle effroyable calomnie!
Jamais homme portant surplis
D'embrasser femme eut-il envie?
A ce jeu là notre curé
N'a pas son surplis déchiré.

7.

Que si, que non: un grand débat
S'élève entre Alix et Denise:
Des paroles on passe au combat:
Le juge vient, qui verbalise:
Tout est en feu pour le curé
Et pour son surplis déchiré.

8.

Tout murement considéré,
Le juge, a rendu sa sentence,
Que désormais, pour son curé,
Denise ait plus de révérence,
Et qu'aussitôt soit racoûtré
Par Alix, le surplis sacré.

LISON GUETTAIT UNE FAUVETTE

ou: Les ne sais comment

Allegretto grazioso

p

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a series of chords and eighth notes, while the left hand plays a simple bass line with some grace notes.

Li - son guet - tait u - ne fau - vet - te dans

The first system of the song features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a whole rest followed by the lyrics. The piano accompaniment provides a rhythmic and harmonic foundation.

un buis - son: Tout au - près

The second system continues the song. The vocal line has a longer note for "un" and a colon after "buis - son". The piano accompaniment continues with similar patterns.

l'a - - mour en ca - chet - te guet - tait Li -

The third system shows the vocal line with a long note for "l'a - - mour" and a colon after "guet - tait". The piano accompaniment continues.

son. l'oi - seau s'en - fuit, Li -

The fourth system concludes the page. The vocal line has a long note for "son." and a colon after "Li -". The piano accompaniment continues.

son sur - pri - se par un a - mant au tré - bu -

chet se trou - - va pri - se ne sais com -

ment.

2.
Laissez moi rejoindre ma mère
A la moisson
— Il me faut deux baisers ma chère
Pour ta rançon.
La belle fit, pour se défendre.
Un mouvement:
Mais Lucas eut l'art de les prendre
Ne sais comment.

3.
Je sens la volupté secrète
D'un baiser pris;
Mais ceux que donne une fillette
Ont plus de prix
Lison soupire et s'abandonne
Au sentiment,
Reprend les baisers, les lui donne
Ne sais comment.

4.
Que je prenne encor cette rose
Sur ton beau sein!
— Non, finissez, non, je m'oppose
A ce larcin
Elle s'opposa, la pauvrete,
Si tendrement
Qu'on lui prit la fleur sur l'herbette
Ne sais comment.

EN JUPON COURT, EN BLANC CORSET

Allegro

Sous un saule dans la prairie un jour le jeune Colinet aper-

The musical score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of three systems. The first system shows the beginning of the piece with a treble clef and a key signature of one sharp. The second system includes the first line of lyrics: 'Sous un saule dans la'. The third system includes the second line of lyrics: 'prairie un jour le jeune Colinet aper-'. The piano accompaniment is written in a grand staff with treble and bass clefs.

cut la jeune Syl - vi - e En ju-pon court, en blanc cor - set.

2.

Il s'approche et jette sur elle
Un regard tendre et satisfait,
En s'écriant. Ah! qu'elle est belle
En jupon court, en blanc corset!

3.

Quels yeux! quelle bouche vermeille!
Auprès, la rose pâlerait:
Qu'on trouve une beauté pareille
En jupon court, en blanc corset!

4.

Sous une parure brillante,
Venus n'aurait que l'air coquet
Mais Sylvie, elle est séduisante
En jupon court, en blanc corset—

5.

Tout en raisonnant de la sorte
Le téméraire entreprenait:
Vous sentez qu'on n'est pas bien forte
En jupon court, en blanc corset—

6.

Que faire donc? Quel parti prendre?
Comment résister à l'attrait
Du plaisir qui vient nous surprendre
En jupon court, en blanc corset?

7.

Lui céder.... oui... mais la sagesse!
Quand l'amour parle, elle se tait
Et le plaisir seul intéresse
En jupon court, en blanc corset

8.

Jeunes filles, cette aventure
Tous apprend qu'il est indiscret
De se trouver sur la verdure
En jupon court, en blanc corset.

LISETTE EST FAITE POUR COLIN

Andantino
legato

The musical score is written for voice and piano. It begins with a piano introduction in 3/8 time, marked 'Andantino' and 'legato'. The piano part features a flowing melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The vocal line enters in the second system with the lyrics 'Li - sette est fai - - -'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines. The third system contains the lyrics 'te pour Co - lin et Co - lin pour'. The fourth system has the lyrics 'Li - - set - - te Il est vo - lage il est ba -'. The fifth and final system on the page contains the lyrics 'din Elle est vive et co - quet - - te'. The piano part includes various musical notations such as trills, slurs, and dynamic markings.

Li - sette est fai - - -

te pour Co - lin et Co - lin pour

Li - - set - - te Il est vo - lage il est ba -

din Elle est vive et co - quet - - te

Co - lin to - lè - re ses ri - vaux Li - sette
Il pri - me par - mi ses e - gaux Elle en -

ses ri - va - les.
tre ses ri - va - les.

2.

Lisette amuse mille amans,
Colin toutes ces belles;
Tous deux en amour sont constans
Et tous deux infidèles
Il est le plus beau du hameau,
Elle en est la plus belle
Colin ressemble au franc-moineau
Lisette à l'hirondelle

3.

Sans soupiner et sans languir
Ils amusent l'absence,
Par les plaisirs du souvenir
Et ceux de l'espérance;
Ou, s'ils dissipent leur chagrin
Par quelqu'autre amourette,
Lisette revient à Colin,
Et Colin à Lisette.

4.

S'il naît quelque dispute entr'eux
C'est un léger orage,
Qui, bien loin de briser leurs noeuds
Les serre davantage
Quels tort pourraient-ils se donner
Egalement coupables?
Ah! pour ne pas se pardonner,
Tous deux sont trop aimables.

5.

Les soupçons jaloux, les soupirs
Ne troublent point leurs chaînes;
D'amour ils goûtent les plaisirs,
Sans en sentir les peines.
Amans qui voulez vivre heureux,
Prenez les pour modèle;
Et n'imites plus dans vos feux
La triste tourterelle.

LES REPAS

Allegretto

Piano introduction in D major, 6/8 time. The music consists of a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

On ne rit plus on ne boit guè-re on ne vaut rien dans un re-
pos pe-ti - te chai-re ah quels es - prits quels es - to-

Vocal line with lyrics and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano or alto range, and the piano accompaniment is in the same register as the introduction.

1. pas petit pro- macs. Petit vin dans des pe - tits ver-res petits mets dans des pe - tits
2.

Vocal line with lyrics and piano accompaniment. The first line includes a first ending bracket, and the second line starts with a second ending bracket.

plats! Tout est jo - li, tout est fi - ni mais si pe - tit si petit si pe-tit. Ah c'est un

Vocal line with lyrics and piano accompaniment. The vocal line ends with a fermata on the final note.

vrai ton de mi - sè - re, que de mon - trer de l'ap - pe - tit! Tout est jo -

li, tout est fi - ni mais si pe - tit, si pe - tit, si pe - tit. Ah, c'est un vrai ton de mi -

sère que de mon - trer de l'ap - pe - tit.

2.

Petit plumet, petite lame,
 Tout est petit dans nos guerriers;
 Petit abbé, petite femme,
 Petit duc, petit financier,
 Petit poète aux épigrammes.
 Tout est petit dans nos soupers.

Petit buveur,
 Petit chanteur,
 Petit rimeur
 Et conteur de fadeurs;

Tout, „ces petits“ croyez mes dames,
 Sont toujours de mauvais payeurs.

3.

Grosse santé, gros ton, gros rire
 Qui petillant dans de grands yeux:
 Grosse gaîte, grosse satire,
 Gros Vaudevilles au ton joyeux;
 Oui, autrefois jusqu'à l'art de médire,
 Tout était gros chez nos aïeux.

Grosse maman
 De gros enfants,
 Maris joyeux,
 Amoureux, vigoureux.

Revenons y, j'ose prédire
 Que chacune se trouvera mieux.

MON P'TIT COEUR
vous ne m'aimez guère
ou: L'autre jour le beau Colas

Allegretto grazioso

The first system of music features a vocal line on a single staff and piano accompaniment on two staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The piano accompaniment begins with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

The second system continues the musical piece with a vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a steady bass line and a more active right hand.

The third system includes the vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "L'au - tre jour le beau Co - las, au fond Vit la fille du gros Lu - cas, qui dor". The piano accompaniment continues with a consistent rhythmic pattern.

The fourth system concludes the piece with a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "d'un bois so - li - tai - re Il la ti - rait par le mait sur la fou - gè - re." The piano accompaniment ends with a final chord.

bras; mon p'tit coeur, vous ne m'aimez guè-re. Car-tout ça ne vous touche

pas; Hè - - las! vous ne m'aimez pas.

2.

Je rôtis pour vos appas
 Vous n'en êtes que plus fière;
 Mon coeur pousse des Hélas,
 Qui feraient fendre une pierre
 Vous me réduirez au trépas
 Mon p'tit coeur . . . etc.

3.

Quand vous allez tout là bas
 Voir les champs de votre père,
 D'œufs durs, de fromage gras
 J'emplis votre paunetière,
 Je vous y donne le bras:
 Mon p'tit coeur . . . etc.

4.

Je n'fais plus que trois repas;
 Et devant votre chaumière,
 Tout d'bout comme un échalas
 Je passe la nuit entière;
 Mes soupirs font peur aux chats:
 Mon p'tit coeur . . . etc.

5.

Lison voulant fuir Colas
 Sentit rompre sa jarretière
 Ça lui fit faire un faux pas;
 Ah! méchant qu'allez vous faire?
 Vous m' mettez dans l' embarras;
 Je le vois bien, vous ne m'aimez guère
 Car tout ça . . . etc. .

6.

Finirez-vous donc Colas?
 J' irai l' dire à votre mère:
 Ouf! vous me tordez le bras;
 Agit-on de la manière?
 Quel tourment j' endure! Hélas!
 Aye, aye, aye, vous ne m'amiez guère
 Car tout ça . . . etc. .

7.

Il prit deux baisers, ou trois,
 Sur le sein le la bérigère,
 Puis il se croisit les bras,
 Et restit là sans rien faire.
 Vous êtes donc las, Colas!
 Je l' vois bien, vous ne m'aimez guère.
 Car tout ça n'vous touche pas;
 Hélas! vous n' m'aimez pas.

Collection Yvette Guilbert



- Vol. I. *Du moyen Age à la Renaissance* n. M. 3.—
Vol. II. *Bergers et Musettes* n. M. 3.—
Vol. III. *Chansons de tous les Temps* n. M. 3.—
Vol. IV. *Refrains des Jeunes* n. M. 3.—
Vol. V. *Les Petits Soupers de Versailles* n. M. 3.—

2 Old English Songs

- Ye Auld man* n. M.
Dame Durden n. M.



Repertoire Yvette Guilbert

Chansons et Cantilènes

- 12 Chansons réunies par Maurice Le Sieutre n. M. 3.—

J. B. Weckerlin

- Du Temps des Bergères* (Edition interdite en France) n. M. 2.50



B. Schott's Söhne, Mainz-Leipzig
Augener Ltd., London Schott Frères, Bruxelles
Max Eschig, Paris